

Guida rapida - Quick Guide
Guide rapide - Kurzanleitung
Guía rápida - Guia de consulta rápida
Σύντομος οδηγός - دليل سريع



K40960 - K40965

Campanello video Wi-Fi
Wi-Fi video doorbell
Sonnette vidéo Wi-Fi
WLAN-Video-Klingel
Timbre con cámara Wi-Fi
Campainha de vídeo Wi-Fi
Κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi
جرس فيديو Wi-Fi

- **Campanello video Wi-Fi**
- **Wi-Fi video doorbell**
- **Sonnette vidéo Wi-Fi**
- **WLAN-Video-Klingel**

- **Timbre con cámara Wi-Fi**
- **Campainha de vídeo Wi-Fi**
- **Κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi**

• جرس فيديو Wi-Fi

Posto esterno videocitofonico "smart" per chiamate verso app collegate, con possibilità di risposta, gestione serrature ed attuazioni, memorizzazione audio e video a richiesta o in seguito ad eventi specifici.

Aparato externo de videoportero "inteligente" para llamadas hacia aplicaciones conectadas, con posibilidad de respuesta, control de cerraduras y accionamientos, almacenamiento de audio y vídeo si se solicita o tras eventos específicos.

"Smart" video door entry outdoor station for calling to connected apps, with the possibility to respond, manage locks and actuators, store audios and videos on request or following specific events.

Posto externo de videoporteiro "smart" para chamadas para apps conectadas, com possibilidade de resposta, gestão de trincos e atuações, armazenamento de áudio e vídeo a pedido ou após eventos específicos.

Poste extérieur vidéophonique « smart » pour les appels vers applis connectées, avec possibilité de réponse, gestion de la gâche et activations, mémorisation audio et vidéo sur demande ou suite à des événements précis.

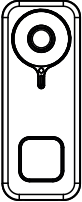
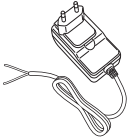


Εξωτερικός σταθμός θυροτηλεόρασης «smart» για κλήσεις προς συνδεδεμένες εφαρμογές, με δυνατότητα απόκρισης, διαχείρισης κλειδαριών και ενεργοποιήσεων, αποθήκευσης ήχου και εικόνας κατόπιν αιτήματος ή λόγω ειδικών συμβάντων.








„Smarte“ Videosprech-Außenstelle für den Ruf an verbundene Apps mit den Funktionen Beantwortung, Steuerung von Türöffnern und Betätigungen, Audio- und Videoaufzeichnung auf Wunsch oder im Anschluss an bestimmte Ereignisse.

وحدة استخدام خارجية إتركم بالفيديو «ذكية» للمكالمات الهاتفية نحو تطبيقات موصولة بها، مع إمكانية الرد والتحكم في الأقفال وعمليات التشغيل والتخزين صوت وفيديو حسب الطلب أو بمواصفات خاصة بعد توافق ظروف معينة.

- **Contenuto della confezione**
- **Package contents**
- **Contenu de l'emballage**
- **Verpackungsinhalt**

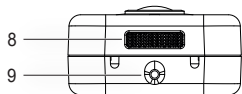
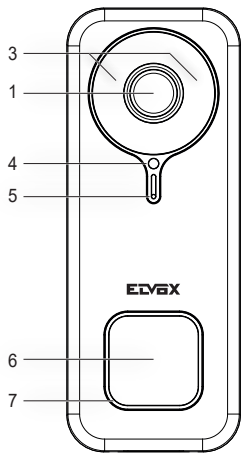
- **Contenido del paquete**
- **Conteúdo da embalagem**
- **Περιεχόμενο συσκευασίας**
- **محتوى عبوة المنتج**

	<ul style="list-style-type: none"> • Campanello video Wi-Fi, completo di staffa posteriore • Wi-Fi video doorbell complete with rear bracket • Sonnette vidéo Wi-Fi, avec étrier arrière • WLAN-Video-Klingel mit hinterem Haltebügel • Timbre con cámara Wi-Fi, completo de soporte posterior • Campainha de vídeo Wi-Fi, completa com suporte traseiro • Κουδούνι θυροτηλέορασης Wi-Fi, μαζί με πίσω βάση • جرس فيديو Wi-Fi، مزود بدعامة تركيب خلفية
	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentatore (multispina o DIN) • Power supply unit (multi-plug or DIN) • Alimentation (multifiches ou DIN) • Netzteil (Vielfachstecker oder DIN) • Alimentador (multi-clavija o DIN) • Alimentador (multi-ficha ou DIN) • Τροφοδοτικό (πολλαπλών τάσεων ή DIN) • مزود تيار (متعدد القوابس أو DIN)
	<ul style="list-style-type: none"> • 2 morsetti a 3 terminali (installati) • 2 3-terminal terminals (installed) • 2 bornes à 3 cosses (installées) • 2 Klemmen mit 3 Anschlüssen (installiert) • 2 bornes de 3 terminales (instalados) • 2 bornes com 3 terminais (instalados) • 2 επαφές κλέμας 3 ακροδεκτών (εγκατεστημένοι) • 2 طرف توصيل مع 3 أطراف (مثبتة)
	<ul style="list-style-type: none"> • SD-card 8GB (installata) • 8GB Sd-card (installed) • Carte SD 8 Go (installée) • 8GB SD-Karte (installiert) • Tarjeta SD 8 GB (instalada) • Cartão SD 8GB (instalado) • SD-card 8GB (εγκατεστημένη) • بطاقة SD سعة 8 جيجا بايت (مثبتة)

	<ul style="list-style-type: none"> • 2 Viti per montaggio • 2 Mounting screws • 2 vis pour le montage • 2 Montageschrauben • 2 tornillos para montaje • 2 Parafusos de montagem • 2 βίδες για συναρμολόγηση • 2 برغي تركيب
	<ul style="list-style-type: none"> • 2 Tasselli • 2 Wall plugs • 2 goujons • 2 Dübel • 2 tacos • 2 Buchas • 2 ούπα • 2 مرسي تثبيت برافي
	<ul style="list-style-type: none"> • Chiave per vite anti-vandalo • Anti-vandal screw key • Clé pour vis anti-vandalisme • Schlüssel für Vandalismusschutz Schraube • Llave para tornillo antivandálico • Chave para parafuso antivandalismo • Κλειδί για αντιβανδαλιστική βίδα • مفتاح ربط البرغي مانع العبث بالجهاز
	<ul style="list-style-type: none"> • Chiavetta per reset • Reset flash drive • Clé de réinitialisation • Reset-Schlüssel • Llave para reset • Chave para reset • Κλειδί για επαναφορά • مفتاح تخزين بيانات لعمليات إعادة التعيين
	<ul style="list-style-type: none"> • Foglio etichette portanome • Sheet of nameplate labels • Feuille étiquettes porte-noms • Bogen mit Namensschilder-Aufklebern • Hoja etiquetas para tarjetero • Folha de etiquetas porta-nome • Φύλλο ετικετών ονομάτων • ورقة ملصقات للوحات الأسماء
	<ul style="list-style-type: none"> • Foglio etichette protettive • Sheet of protective labels • Feuille étiquettes de protection • Bogen mit Schutzauflklebern • Hoja de etiquetas de protección • Folha de etiquetas de proteção • Φύλλο προστατευτικών ετικετών • ورقة ملصقات الحماية
	<ul style="list-style-type: none"> • Foglio Istruzioni • Instructions sheet • Notice d'instructions • Anleitungsbllat • Hoja de instrucciones • Folheto de Instruções • Φύλλο οδηγιών • ورقة إرشادات الاستخدام

- **Dettagli esterni**
- **External details**
- **Détails extérieurs**

Vista frontale
Front view
Vue de face
Frontansicht
Vista frontal
Vista frontal
Μπροστινή πλευρά
زاوية رؤية أمامية



Vista lato inferiore • Bottom side view
Vue côté inférieur • Bodenansicht
Vista lado inferior • Vista inferior
Κάτω πλευρά • زوايا رؤية قعرية

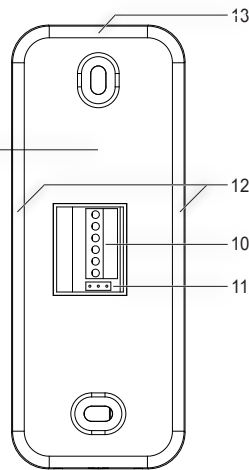
- **Außendetails**
- **Detalles externos**
- **Detailhes exteriores**

Vista laterale
Side view
Vue latérale
Seitenansicht
Vista lateral
Vista lateral
Πλάγια όψη
زاوية رؤية جانبية



- **Εξωτερικές λεπτομέρειες**
- **تفاصيل خارجية**

Vista posteriore
Rear view
Vue arrière
Rückansicht
Vista trasera
Vista trasera
Πίσω πλευρά
زاوية رؤية خلفية



- 1 - Sensore video
- 2 - Fondo - Staffa di fissaggio
- 3 - Led infrarosso
- 4 - Sensore di luminosità
- 5 - Microfono
- 6 - Pulsante di chiamata
- 7 - Led di stato
- 8 - Speaker
- 9 - Vite anti-vandalo
- 10 - Morsetti
- 11 - Ponticello NO-NC per relè
- 12 - Punti di ancoraggio laterali
- 13 - Punto di ancoraggio superiore

- 1 - Videosensor
- 2 - Fondo - Soporte de fijación
- 3 - Infrarot-LED
- 4 - Helligkeitssensor
- 5 - Mikrofon
- 6 - Ruftaste
- 7 - Status-LED
- 8 - Lautsprecher
- 9 - Manipulationsschutz-Schraube
- 10 - Klemmenleiste
- 11 - NO-NC-Schaltbrücke für Relais
- 12 - Seitliche Befestigungspunkte
- 13 - Oberer Befestigungspunkt

- 1 - Αισθητήρας εικόνας
- 2 - Πίσω μέρος - Βάση στηρίξης
- 3 - Λυχνία led υπεριύθρων
- 4 - Αισθητήρας φωτεινότητας
- 5 - Μικρόφωνο
- 6 - Μπουτόν κλήσης
- 7 - Λυχνία led κατάστασης
- 8 - Ηχείο
- 9 - Αντιβανδαλιστική βίδα
- 10 - Κλέμα
- 11 - Γέφυρα NO-NC για relé
- 12 - Πλάϊνά σημεία στερέωσης
- 13 - Πάνω σημείο στερέωσης

- 1 - Video sensor
- 2 - Bottom - Fixing bracket
- 3 - Infrared LED
- 4 - Brightness sensor
- 5 - Microphone
- 6 - Call button
- 7 - State LED
- 8 - Speaker
- 9 - Anti-vandal screw
- 10 - Terminal block
- 11 - NO-NC jumper for relay
- 12 - Side anchoring points
- 13 - Upper anchoring points

- 1 - Sensor vídeo
- 2 - Fondo - Soporte de fijación
- 3 - LED infrarrojo
- 4 - Sensor de brillo
- 5 - Micrófono
- 6 - Botón de llamada
- 7 - LED de estado
- 8 - Altavoz
- 9 - Tornillo antivandálico
- 10 - Caja de bornes
- 11 - Conector puente NO-NC para relé
- 12 - Puntos de anclaje laterales
- 13 - Punto de anclaje superior

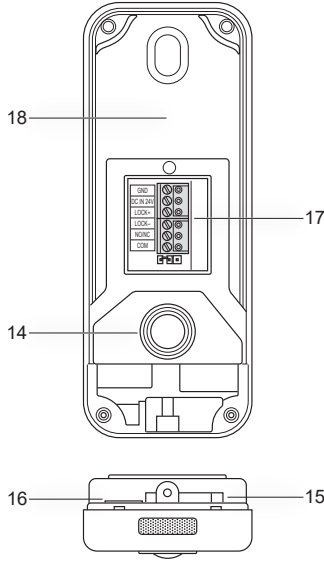
- 1 - حساس فيديو
- 2 - جزء سفلي - دعامة حمل وتثبيت
- 3 - لمبة LED للتنبيه بالأشعة تحت الحمراء
- 4 - حساس شدة إضاءة
- 5 - ميكروفون
- 6 - زر الضغط للاتصال
- 7 - لمبة LED الحالة التشغيلية
- 8 - سماعة خارجية
- 9 - برغي لمنع العبث والتخريب
- 10 - لوحة أطراف توصيل
- 11 - وصلة تجمير NO-NC للمرحل الكهربي
- 12 - نقاط تثبيت جانبية
- 13 - نقطة تثبيت علوية

- 1 - Capteur vidéo
- 2 - Fond - Étrier de fixation
- 3 - Led infrarouge
- 4 - Capteur de luminosité
- 5 - Microphone
- 6 - Poussoir d'appel
- 7 - Led d'état
- 8 - Haut-parleur
- 9 - Vis anti-vandalisme
- 10 - Bornier
- 11 - Shunt NO-NC pour relais
- 12 - Points d'ancrage latéraux
- 13 - Point d'ancrage supérieur

- 1 - Sensor de vídeo
- 2 - Fundo - Suporte de fixaçao
- 3 - LED de infravermelhos
- 4 - Sensor de luminosidade
- 5 - Microfone
- 6 - Botão de chamada
- 7 - LED de estado
- 8 - Coluna
- 9 - Parafuso antivandalismo
- 10 - Bloco de terminais
- 11 - Ponte NO-NC para relé
- 12 - Pontos de ancoragem laterais
- 13 - Ponto de ancoragem superior

- Dettagli interni
- Internal details
- Détails internes

- Innendetails
- Detalles internos
- Detalhes interiores



- 14 - Botão anti-adulteração
- 15 - Abertura para reset
- 16 - Ranhura para cartão SD
- 17 - Conector de cablagem
- 18 - Etiqueta com código QR

- 14 - Μπουτόν προστασίας από την παραβίαση
- 15 - Άνοιγμα για επαναφορά
- 16 - Υποδοχή για κάρτα SD
- 17 - Συνδετήρας καλωδίου
- 18 - Επκέτα με κωδικό QR

- Εσωτερικές λεπτομέρειες
- تفاصيل داخلية

- 14 - Pulsante anti-tamper
- 15 - Apertura per reset
- 16 - Slot per sd-card
- 17 - Connettore di cablaggio
- 18 - Etichetta con QR code

- 14 - Anti-tamper button
- 15 - Opening for reset
- 16 - Slot for sd-card
- 17 - Wiring connector
- 18 - Label with QR code

- 14 - Poussoir anti-sabotage
- 15 - Ouverture pour réinitialisation
- 16 - Lecteur pour carte sd
- 17 - Connecteur de câblage
- 18 - Étiquette avec code QR

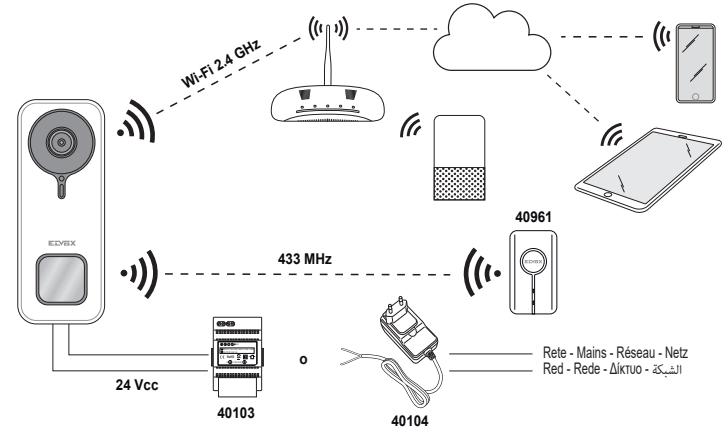
- 14 - Manipulationsschutz-Taste
- 15 - Öffnung für Reset
- 16 - SD-Kartenschlitz
- 17 - Verkabelungsverbinder
- 18 - Etikett mit QR-Code

- 14 - Botón antimanipulación
- 15 - Abertura para reset
- 16 - Ranura para tarjeta SD
- 17 - Conector de cableado
- 18 - Etiqueta con código QR

- 14 - زر انضغاطي للحماية ضد العبث
- 15 - فتحة لإعادة الضبط والتعيين
- 16 - فتحة للبطاقة SD
- 17 - موصل أسلاك
- 18 - ملصق مع كود استجابة سريعة QR

- Schema di collegamento
- Wiring diagram
- Schéma des connexions
- Anschlussplan

- Esquema de conexión
- Esquema de ligação
- Διάγραμμα σύνδεσης
- مخطط التوصيل



• Led di stato

Colore led di stato	Stato
Bianco statico	S1 - dispositivo configurato e connesso al cloud, in stand-by
Bianco rotante, con tono di ringback	S2 - chiamata in corso
Verde rotante	S3 - conversazione in corso o aggiornamento firmware in corso
Rosso lampeggiante (3 lampeggi)	S4 - mancata risposta alla chiamata
Rosso lampeggiante continuo	S5 - assenza di connessione Wi-Fi
Rosso lampeggiante, con tono di allarme	S6 - segnalazione di manomissione (anti-tamper)
Blu statico	S7 - dispositivo non configurato
Blu rotante	S8 - assenza di connessione al cloud

• Dati tecnici

- Ingresso DC: 24V (usare alimentatore fornito in dotazione al kit oppure rettificatore 40962)
- Sensore CMOS 1/3" 4MPx
- Risoluzione video max: 2K (2560 x 1440) pixel
- Compressione video H.264
- Digital WDR (ampia regolazione dinamica dell'immagine)
- Dimensioni: 52(l) x 133(h) x 24,5(p) mm
- Per il corretto funzionamento, è necessario il collegamento stabile ad una rete Wi-Fi 2.4 GHz con DHCP server ed accesso ad Internet
- Il dispositivo smart "Campanello video Wi-Fi" va posizionato ad una distanza dal router o da extender di rete Wi-Fi tale da garantire un livello di segnale "good/buono" o "medium/medio", secondo quanto indicato nell'app VIEW Door
- Massima distanza tra campanello video Wi-Fi e suoneria aggiuntiva: 100 m
- Range di frequenza Wi-Fi: 2412-2472 MHz
- Potenza trasmessa Wi-Fi: < 100 mW (20 dBm)
- Range di frequenza RF: 433.92 MHz
- Potenza trasmessa RF: < 10 mW (10dBm)
- Grado di Protezione: IP54
- Serratura: max 12V – 1,1A (durata corrente di mantenimento impostabile tramite app; corrente di mantenimento pari a 200mA)
- Relè: max 12V – 2A (tempo di attivazione del relè, impostabile tramite app, da 0,5s a 10s, step di 0,5s)
- **Alimentatore:** A seconda della versione, per l'alimentazione del dispositivo, il Kit fornisce in dotazione alimentatore multi-spina oppure alimentatore per barra DIN.

• Installazione

- 1) Usando la chiave inserita nella confezione, svitare le vite anti-vandalò posta sul fondo del dispositivo (9).
- 2) Attraverso un cacciavite fare delicatamente leva lungo il bordo della staffa, in corrispondenza dei punti di ancoraggio laterali (12): in questo modo si sgancia la staffa (2) dal corpo del campanello video Wi-Fi.
- 3) Effettuare il cablaggio dei cavi ai morsetti, facendo attenzione a rispettare l'ordine di connessione come riportato al punto (17).
- 4) Avvitare la staffa al muro, fissando inizialmente il foro superiore e controllando il corretto posizionamento in verticale fissando, alla fine, il foro inferiore. Per il corretto posizionamento del campanello video Wi-Fi si faccia riferimento alla figura seguente, in basso.
- 5) Per memorizzare immagini e video ripresi dal dispositivo, verificare l'inserimento della SD-card nello slot indicato al punto (16).
Nota: se necessario, la sd-card va inserita nello slot dalla parte dei connettori, con connettori rivolti verso il frontale del campanello video Wi-Fi.
- 6) Inserire la morsetteria nel relativo connettore maschio ed alimentare il dispositivo: ora sarà possibile collegarlo all'app VIEW Door.

Si suggerisce di chiudere il Campanello video Wi-Fi e di fissare la vite di chiusura, solo dopo aver collegato correttamente il Campanello all'app.

• App: Collegamento

- 1) Il dispositivo per essere collegato all'App VIEW Door richiede un account MyVimar. Se l'account non fosse disponibile, è possibile crearne uno al link:
fajdate.vimar.com/it/it/user/login
(L'account potrà essere creato, sia attraverso web, sia attraverso app).
- 2) Durante il processo di configurazione il dispositivo segnerà lo stato della configurazione attraverso i colori dei led di stato ed attraverso i messaggi vocali (esclusivamente in lingua inglese). I messaggi vocali sono da ritenersi un ausilio alla configurazione.
- 3) Alla prima accensione:
 - sarà udibile il messaggio vocale: "Please use your mobile for Wi-Fi configuration"
 - il led di stato sarà blu statico (s7)
- 4) Verificare che il cellulare sia collegato alla rete Wi-Fi a cui si desidera collegare il dispositivo.
- 5) Attivare l'App: eseguire un tap su pagina di login ed eseguire un tap su icona Vimar, in basso, per inserimento account MyVimar.

Nel manuale utente, scaricabile dal sito fajdate.vimar.com, è riportata la procedura completa di configurazione.

• State LED

State LED colour	State
Static white	S1 - device configures and connected to the cloud, in stand-by
Rotating white with ringback tone	S2 - call in progress
Rotating green	S3 - conversation in progress or firmware update in progress
Flashing red (3 flashes)	S4 - missed call
Continuous flashing red	S5 - no Wi-Fi connection
Flashing red with alarm tone	S6 - tamper signal (anti-tamper)
Static blue	S7 - device not configured
Rotating blue	S8 - no cloud connection

• Technical data

- DC input: 24V (use the power supply unit supplied in the kit or the rectifier 40962)
- CMOS sensor 1/3" 4MPx
- Max. video resolution: 2K (2560 x 1440) pixel
- H.264 video compression
- Digital WDR (wide dynamic image regulation)
- Dimensions: 52(l) x 133(h) x 24.5(p) mm
- To work correctly there must be a stable connections to a Wi-Fi 2.4 GHz network with DHCP server and access to the Internet
- the smart "Wi-Fi video doorbell" device must be placed at a distance from the router or Wi-Fi network extender that guarantees a "good" or "medium" signal level, according to what indicated in the VIEW Door app
- Maximum distance between the Wi-Fi video doorbell and any additional ringtone: 100 m
- Wi-Fi frequency range: 2412-2472 MHz
- Wi-Fi transmitted power: < 100 mW (20 dBm)
- RF frequency range: 433.92 MHz
- RF transmitted power: < 10 mW (10dBm)
- Protection rating: IP54
- Lock: max 12V – 1.1A (maintenance current duration can be set in the app; maintenance current equal to 200mA)
- Relay: max 12V – 2A (relay activation time can be set in the app, from 0.5s to 10s, in 0.5s steps)
- **Power supply unit:** Depending on the version, to power the device, the Kit includes a multi-plug power supply unit or a power supply unit for DIN rail.

• Installation

- 1) Using the key in the package, unscrew the anti-vandal screw on the bottom of the device (9).
- 2) Using a screwdriver, delicately lever along the edge of the bracket, near the side anchoring points (12): in this way, the bracket (2) is released from the Wi-Fi video doorbell body.
- 3) Wire the cables to the terminals, taking care to comply with the connection order shown in point (17).
- 4) Screw the bracket to the wall, fixing firstly the upper hole and checking the correct vertical position, then finally the bottom hole. To correctly position the Wi-Fi video doorbell, refer to the following figure at the bottom.
- 5) To store photos and videos taken with the device, check that the SD-card is inserted in the slot indicated in point (16).
Note: if necessary, the sd-card can be inserted in the slot from the side of the connectors with the connectors facing the front of the Wi-Fi video doorbell.
- 6) Insert the terminal block in the related male connector and power up the device: it is now possible to connect it to the VIEW Door app.

Close the Wi-Fi video doorbell and fix the closing screw only after having correctly connected the doorbell to the app.

• App: Connection

- 1) To be connected to the VIEW Door app, the device requires a MyVimar account. If the account is not available, create one at the link:
<https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(The account can be created both on the web and using the app).
- 2) During the device configuration process the device will signal the state of the configuration through the coloured state LEDs and through voice messages (only in English). The voice messages are considered a support for configuration.
- T3) On initial switch-on:
 - you will hear the voice message: "Please use your mobile for Wi-Fi configuration"
 - the state LED will be static blue (s7)
- 4) Check that the mobile phone is connected to the Wi-Fi network to which the device has to be connected.
- 5) Open the App: tap on the login page and then on the Vimar icon at the bottom to enter the MyVimar account.

The user manual, which can be downloaded from the website www.vimar.com, gives the complete configuration procedure.

• Led d'état

Couleur de la led d'état	État
Blanche, statique	S1 - dispositif configuré et connecté au cloud, en état de veille
Blanche, tournante, avec tonalité de retour d'appel	S2 - appel en cours
Verte, tournante	S3 - conversation en cours ou mise à jour firmware en cours
Rouge clignotante (3 clignotements)	S4 - appel sans réponse
Rouge clignotante, en permanence	S5 - absence de connexion Wi-Fi
Rouge clignotante, avec tonalité d'alarme	S6 - signalisation d'effraction (anti-sabotage)
Bleue, statique	S7 - dispositif non configuré
Bleue, tournante	S8 - absence de connexion au Cloud

• Caractéristiques techniques

- Entrée CC : 24V (utiliser l'alimentation présente dans le kit ou le redresseur 40962)
- Capteur CMOS 1/3" 4MPx
- Résolution vidéo maxi : 2K (2560 x 1440) pixels
- Compression vidéo H.264
- Digital WDR (large plage de réglage dynamique de l'image)
- Dimensions : 52(l) x 133(h) x 24,5(p) mm
- Pour un fonctionnement correct, prévoir une connexion stable à un réseau Wi-Fi 2,4 GHz avec serveur DHCP et accès à Internet
- installer le dispositif smart « Sonnette vidéo Wi-Fi » à une distance du routeur ou de l'extension de réseau Wi-Fi qui puisse garantir un niveau de signal « good/bon » ou « medium/moyen », en fonction des indications de l'appli VIEW Door
- Distance maximale entre sonnette vidéo Wi-Fi et sonnerie supplémentaire : 100 m
- Gamme de fréquence Wi-Fi : 2412-2472 MHz
- Puissance transmise Wi-Fi : < 100 mW (20 dBm)
- Gamme de fréquence RF: 433,92 MHz
- Puissance RF transmise : < 10 mW (10 dBm)
- Indice de protection : IP54
- Gâche : max 12V – 1,1A (durée courant de maintien réglable via appli ; courant de maintien correspondant à 200mA)
- Relais : max 12V – 2A (temps d'activation du relais, réglable via appli, de 0,5 s à 10 s, par pas de 0,5 s)
- **Alimentation** : Selon la version, pour l'alimentation du dispositif, le Kit comprend une alimentation multifiches ou une alimentation pour rail DIN.

• Installation

- 1) Utiliser la clé présente dans l'emballage pour dévisser la vis anti-vandalisme présente sur le fond du dispositif (9).
- 2) Utiliser un tournevis pour soulever délicatement le bord de l'étrier, au niveau des points d'ancrage latéraux (12) : l'étrier (2) se détache du corps de la sonnette vidéo Wi-Fi.
- 3) Rassembler les câbles sur les bornes, en ayant soin de respecter l'ordre de connexion indiqué au point (17).
- 4) Visser l'étrier au mur, en commençant par l'orifice supérieur et en vérifiant l'axe vertical avant de passer à l'orifice inférieur. Pour bien positionner la sonnette vidéo Wi-Fi, prendre la figure ci-dessous comme référence.
- 5) Pour enregistrer des images et des vidéos filmées par le dispositif, vérifier si la carte SD est bien installée dans le lecteur indiqué au point (16).
Remarque : si nécessaire, introduire la carte sd dans le lecteur, du côté des connecteurs, connecteurs tournés vers la façade de la sonnette vidéo Wi-Fi.
- 6) Introduire le bornier dans le connecteur mâle correspondant et mettre le dispositif sous tension : il est désormais possible de le connecter à l'appli VIEW Door.

Il est conseillé de fermer la Sonnette vidéo Wi-Fi et de fixer la vis de fermeture, uniquement après avoir connecté correctement la Sonnette à l'appli.

• Appli Connexion

- 1) Pour être connecté à l'appli VIEW Door, le dispositif nécessite un compte MyVimar. Si le compte n'est pas disponible, il est possible d'en créer un au lien : <https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(Il sera possible de créer le compte sur Internet ou à travers l'appli).
- 2) Durant la configuration, le dispositif signale l'état de la configuration à travers la couleur des leds d'état et à travers les messages vocaux (exclusivement en anglais). Les messages vocaux servent d'aide à la configuration.
- 3) À la première mise en service :
 - vous entendrez le message vocal : « Please use your mobile for Wi-Fi configuration » (SVP utilisez votre mobile pour la configuration Wi-Fi)
 - la led d'état sera bleue et statique (s7)
- 4) Vérifiez que votre mobile est connecté au réseau Wi-Fi auquel vous souhaitez connecter le dispositif.
- 5) Activez l'Appli : tapez sur la page de login puis sur l'icône Vimar, en bas, pour saisir le compte MyVimar.

Le manuel utilisateur, à télécharger sur le site www.vimar.com, contient la procédure complète de configuration.

• Status-LED

Farbe der Status-LED	Status
Weiß stationär	S1 - Gerät konfiguriert und mit der Cloud verbunden, in Standby
Weiß rotierend mit Freizeichenon	S2 - Rufphase
Grün rotierend	S3 - Gesprächsphase oder ablaufende Firmwareaktualisierung
Rot blinkend (3 Blinkimpulse)	S4 - Ruf ohne Antwort
Rot permanent blinkend	S5 - keine WLAN-Verbindung
Rot blinkend mit Alarmtonzeichen	S6 - Manipulationsanzeige (Manipulationsschutz)
Blau stationär	S7 - Gerät nicht konfiguriert
Blau rotierend	S8 - keine Verbindung mit der Cloud

• Technische Daten

- DC-Eingang: 24V (verwenden Sie das im Set enthaltene Netzteil oder den Gleichrichter 40962)
- 1/3"-CMOS-Sensor 4MPx
- Max. Videoauflösung: 2K (2560 x 1440) Pixel
- Video-Kompression H.264
- Digital WDR (weiter Bild-Dynamikbereich)
- Abmessungen: 52(L) x 133(H) x 24,5(T) mm
- Für den korrekten Betrieb ist die stabile Verbindung mit einem 2,4 GHz WLAN-Netzwerk mit DHCP-Server und Internetzugang erforderlich
- Das smarte Gerät „WLAN-Video-Klingel“ ist einem derartigen Abstand zum Router oder WLAN-Netzwerk-Extender aufzustellen, dass eine „good/gute“ oder „medium/mittlere“ Signalstärke lt. Angabe in der App VIEW Door garantiert wird
- Maximaler Abstand zwischen WLAN-Video-Klingel und Zusatzläutwerk: 100 m
- WLAN-Frequenzbereich: 2412-2472 MHz
- WLAN-Signalstärke: < 100 mW (20 dBm)
- Funkfrequenzbereich: 433,92 MHz
- Funksignalstärke: < 10 mW (10dBm)
- Schutzart: IP54
- Türöffner: max. 12V – 1,1A (über App einstellbare Dauer des Haltestroms; Halterstrom 200mA)
- Relais: max. 12V – 2A (über App einstellbare Aktivierungszeit des Relais von 0,5s bis 10s in 0,5s Schritten)
- **Netzteil:** Je nach Version ist dem Set zur Geräteversorgung ein Vielfachstecker-Netzteil oder ein Netzteil für DIN-Schiene beige gestellt.

• Installation

- 1) Lösen Sie mit dem in der Verpackung enthaltenen Schlüssel die Vandalismusschutz-Schraube am Boden des Geräts (9).
- 2) Setzen Sie einen Schraubendreher an den seitlichen Befestigungspunkten (12) des Bügels an und hebeln Sie den Bügel (2) vorsichtig vom Gehäuse der WLAN-Video-Klingel ab.
- 3) Verbinden Sie die Kabel mit den Klemmen und achten Sie dabei auf die Anschlusssequenz wie in Punkt (17) angegeben.
- 4) Schrauben Sie den Bügel an die Wand. Befestigen Sie zunächst das obere Loch, prüfen Sie die korrekte vertikale Ausrichtung und fixieren Sie dann das untere Loch. In folgender Abbildung unten wird die richtige Einbauposition der WLAN-Video-Klingel gezeigt.
- 5) Um die vom Gerät aufgenommenen Bilder und Videos aufzuzeichnen, stecken Sie die SD-Karte in den unter Punkt (16) angegebenen Schlitz ein.
Hinweis: Bei Bedarf ist die SD-Karte in den Schlitz auf Verbindenseite mit zur Frontseite der WLAN-Video-Klingel gerichteten Verbindern einzustecken.
- 6) Stecken Sie die Klemmenleiste auf den entsprechenden Verbinder und schalten Sie die Geräteversorgung ein: Sie können das Gerät nun mit der App VIEW Door verbinden.

Ein Tipp: Schließen Sie die WLAN-Video-Klingel und ziehen Sie die Befestigungsschraube erst nach korrekter Verbindung der Klingel mit der App fest.

• App: Verbindung

- 1) Zur Verbindung des Geräts mit der App VIEW Door ist ein MyVimar-Konto erforderlich. Sollten Sie noch kein Konto haben, können Sie eins unter folgendem Link erstellen:
<https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(Sie können das Konto sowohl über das Internet als auch per App erstellen).
- 2) Das Gerät meldet die ablaufende Konfiguration anhand der Farben der Status-LEDs sowie mit von Sprachmeldungen (nur in englischer Sprache). Die Sprachmeldungen sind als Konfigurationshilfe zu betrachten.
- 3) Beim ersten Einschalten:
 - hören Sie die Sprachmeldung: „Please use your mobile for Wi-Fi configuration“
 - ist die Status-Led blau stationär (s7)
- 4) Prüfen Sie bitte, ob das Smartphone mit dem gleichen WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Sie das Gerät vernetzen möchten.
- 5) Aktivieren Sie die App: Tippen Sie auf die Anmeldeseite und tippen Sie auf das Vimar-Symbol unten, um das MyVimar-Konto einzugeben.

In der Bedienungsanleitung, die Sie auf der Website www.vimar.com downloaden können, ist die Konfiguration ausführlich beschrieben.

• LED de estado

Color LED de estado	Estado
Blanco estático	S1 - dispositivo configurado y conectado a la nube, en stand-by
Blanco rotativo, con tono de llamada	S2 - Llamada en curso
Verde rotativo	S3 - comunicando o actualizando el firmware
Rojo parpadeante (3 parpadeos)	S4 - respuesta fallida a la llamada
Rojo parpadeante continuo	S5 - falta de conexión Wi-Fi
Rojo parpadeante, con tono de alarma	S6 - aviso de manipulación (antimanipulación)
Azul estático	S7 - dispositivo no configurado
Azul rotativo	S8 - falta de conexión a la nube

• Datos técnicos

- Entrada CC: 24 V (utilice el alimentador suministrado con el kit o bien el rectificador 40962)
- Sensor CMOS 1/3" 4MPx
- Resolución vídeo máx: 2K (2560 x 1440) píxeles
- Compresión vídeo H.264
- Digital WDR (amplia regulación dinámica de la imagen)
- Medidas: 52 (ancho) x 133 (alto) x 24,5 (fondo) mm
- Para el correcto funcionamiento, es necesaria la conexión estable a una red Wi-Fi 2.4 GHz con servidor DHCP y acceso a Internet
- El dispositivo inteligente "Timbre con cámara Wi-Fi" debe colocarse a una distancia del router o del repetidor de red Wi-Fi que garantice un nivel de señal "good/bueno" o "medium/mediano", según lo indicado en la aplicación View Door
- Distancia máxima entre el timbre con cámara Wi-Fi y timbre adicional: 100 m
- Rango de frecuencia Wi-Fi: 2412-2472 MHz
- Potencia transmitida Wi-Fi: < 100 mW (20 dBm)
- Rango de frecuencia RF: 433,92 MHz
- Potencia transmitida RF: < 10 mW (10 dBm)
- Grado de protección: IP54
- Cerradura: máx 12 V – 1,1 A (duración de la corriente de mantenimiento configurable a través de la aplicación; corriente de mantenimiento de 200 mA)
- Relé: máx 12 V – 2 A (tiempo de activación del relé configurable a través de la aplicación de 0,5 s a 10 s, paso de 0,5 s)
- **Alimentador:** Dependiendo de la versión, para la alimentación del dispositivo, el kit incluye un alimentador multiclavija o bien alimentador para riel DIN.

• Instalación

- 1) Utilizando la llave suministrada, suelte el tornillo antivandálico en el fondo del dispositivo (9).
- 2) Con un destornillador haga suavemente palanca a lo largo del borde del soporte, a la altura de los puntos de anclaje laterales (12): así el soporte (2) se desengancha del cuerpo del timbre con cámara Wi-Fi.
- 3) Realice el cableado de los cables a los bornes, teniendo cuidado de respetar el orden de conexión como se indica en el punto (17).
- 4) Sujete el soporte al muro, empezando por el orificio superior, compruebe su correcto posicionamiento vertical y por último el orificio inferior. Para el posicionamiento correcto del timbre con cámara Wi-Fi, haga referencia a la figura siguiente, abajo.
- 5) Para almacenar imágenes y vídeos captados por el dispositivo, compruebe la introducción de la tarjeta SD en la ranura indicada al punto (16).
Nota: si fuera necesario, la tarjeta SD debe introducirse en la ranura por el lado de los conectores, con los mismos dirigidos hacia el frente del timbre con cámara Wi-Fi.
- 6) Introduzca la caja de bornes en el conector macho correspondiente y conecte el dispositivo a la alimentación: es así posible conectarlo a la aplicación View Door.

Se recomienda cerrar el timbre con cámara Wi-Fi y apretar el tornillo de cierre solo después de conectar correctamente el timbre a la aplicación.

• Aplicación: Conexión

- 1) Para su conexión a la aplicación View Door, el dispositivo requiere una cuenta MyVimar. Si la cuenta no estuviera disponible, es posible crear una en el enlace:
<https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(La cuenta se puede crear a través de web o a través de la aplicación).
- 2) Durante el proceso de configuración el dispositivo indica el estado de la configuración a través de los colores de los LEDs de estado y a través de los mensajes de voz (exclusivamente en inglés). Los mensajes de voz deben considerarse un auxilio a la configuración.
- 3) Al primer encendido:
 - se escucha el mensaje de voz: "Please use your mobile for Wi-Fi configuration"
 - el LED de estado es azul estático (s7)
- 4) Asegúrese de que el móvil esté conectado a la red Wi-Fi a la que se desea conectar el dispositivo.
- 5) Active la aplicación: toque la página para iniciar sesión y toque el icono Vimar, abajo, para incluir la cuenta MyVimar.

En el manual de usuario, que se puede descargar del sitio www.vimar.com, se indica el procedimiento completo de configuración.

• LEDs de estado

Cor do LED de estado	Estado
Branco estático	S1 - dispositivo configurado e ligado à nuvem, em standby
Branco rotativo, com som de retorno	S2 - chamada em curso
Verde rotativo	S3 - conversação em curso ou atualização de firmware em curso
Vermelho intermitente (3 intermitências)	S4 - chamada perdida
Vermelho intermitente contínuo	S5 - sem ligação Wi-Fi
Vermelho intermitente, com som de alarme	S6 - sinalização de adulteração (anti-adulteração)
Azul estático	S7 - dispositivo não configurado
Azul rotativo	S8 - sem ligação à nuvem

• Dados técnicos

- Entrada DC: 24V (utilize o alimentador fornecido com o kit ou o retificador 40962)
- Sensor CMOS 1/3" 4MPx
- Resolução de vídeo máxima: 2K (2560 x 1440) pixels
- Compressão de vídeo H.264
- WDR digital (ampla regulação dinâmica da imagem)
- Dimensões: 52(l) x 133(h) x 24,5(p) mm
- Para um funcionamento correto, é necessária uma ligação estável a uma rede Wi-Fi de 2,4 GHz com servidor DHCP e acesso à Internet
- O dispositivo inteligente "Campanha de vídeo Wi-Fi" deve ser posicionado a uma distância do router ou do extensor de rede Wi-Fi que garanta um nível de sinal "good/bom" ou "medium/médio", conforme indicado na app VIEW Door
- Distância máxima entre a campanha de vídeo Wi-Fi e o toque adicional: 100 m
- Intervalo de frequência Wi-Fi: 2412-2472 MHz
- Potência transmitida Wi-Fi: < 100 mW (20 dBm)
- Intervalo de frequência RF: 433.92 MHz
- Potência transmitida RF: < 10 mW (10dBm)
- Grau de Proteção: IP54
- Trínco: máx 12V – 1.1A (a duração da corrente de manutenção pode ser definida através da app; corrente de manutenção igual a 200mA)
- Relé: máx 12V – 2A (tempo de ativação do relé, definida através da app, de 0,5 s a 10s, passo de 0,5s)
- **Alimentador:** Dependendo da versão, para a alimentação do dispositivo, o Kit fornece um alimentador multi-ficha ou um alimentador para barra DIN.

• Instalação

- 1) Utilizando a chave inserida na embalagem, desaperte o parafuso antivandalismo na parte inferior do dispositivo (9).
- 2) Introduza delicadamente uma chave de fendas ao longo da borda do suporte, nos pontos de ancoragem laterais (12): desta forma o suporte (2) é libertado do corpo da campanha de vídeo Wi-Fi.
- 3) Efetue a cablagem dos cabos nos terminais, tendo o cuidado de respeitar a ordem de ligação, tal como indicado no ponto (17).
- 4) Aperte o suporte à parede, fixando inicialmente o orifício superior e verificando o posicionamento correto na vertical fixando, no fim, o orifício inferior. Para o posicionamento correto da campanha de vídeo Wi-Fi, consulte a seguinte figura, abaixo.
- 5) Para armazenar imagens e vídeos captados pelo dispositivo, verifique a inserção do cartão SD na ranhura indicada no ponto (16).
Nota: Se necessário, o cartão SD deve ser inserido na ranhura do lado dos conectores, com os conectores virados para a frente da campanha de vídeo Wi-Fi.
- 6) Insira o bloco de terminais no respetivo conector macho e ligue o dispositivo: será agora possível ligá-lo à app VIEW Door.

Sugere-se que feche a campanha de vídeo Wi-Fi e que fixe o parafuso de fecho apenas depois de ligar corretamente a campanha à app.

• App: Ligação

- 1) O dispositivo, para ser ligado à App VIEW Door, requer uma conta MyVimar. Se a conta não estiver disponível, pode criar uma no link:
<https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(A conta pode ser criada, quer através da web, quer através da app).
- 2) Durante o processo de configuração, o dispositivo reportará o estado da configuração através das cores dos LEDs de estado e através de mensagens de voz (exclusivamente em inglês). As mensagens de voz devem ser consideradas um auxílio à configuração.
- 3) Na primeira ligação:
- será audível a mensagem de voz: "Please use your mobile for Wi-Fi configuration"
- o LED de estado será azul estático (s7)
- 4) Verifique se o telemóvel está ligado à rede Wi-Fi à qual pretende ligar o dispositivo.
- 5) Ative a App: toque na página de login e toque no ícone Vimar, na parte inferior, para introduzir a conta MyVimar.

O manual do utilizador, que pode ser descarregado a partir do site www.vimar.com, contém o procedimento completo de configuração.

• Λυχνία led κατάστασης

Χρώμα λυχνίας led κατάστασης	Κατάσταση
Λευκό, σταθερό	S1 - μηχανισμός διαμορφωμένος και συνδεδεμένος στο cloud, σε κατάσταση αναμονής
Λευκό, περιστρεφόμενο, με ηχητικό τόνο επανάκλησης	S2 - κλήση σε εξέλιξη
Πράσινο, περιστρεφόμενο	S3 - συνομιλία σε εξέλιξη ή ενημέρωση υλικολογισμικού σε εξέλιξη
Κόκκινο, αναβοσβήνει (3 αναλαμπές)	S4 - απουσία απάντησης κλήσης
Κόκκινο, αναβοσβήνει διαρκώς	S5 - απουσία σύνδεσης Wi-Fi
Κόκκινο αναβοσβήνει, με ηχητικό τόνο συναγερμού	S6 - επισήμανση παρέμβασης (προστασία από την παραβίαση)
Μπλε, σταθερό	S7 - μη διαμορφωμένος μηχανισμός
Μπλε, περιστρεφόμενο	S8 - απουσία σύνδεσης στο cloud

• Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος DC: 24V (χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό στο kit ή τον ανορθωτή 40962)
- Αισθητήρας CMOS 1/3" 4MPx
- Μέγ. ανάλυσης εικόνας: 2K (2560 x 1440) pixel
- Συμπίεση εικόνας H.264
- Ψηφιακό WDR (μεγάλη δυναμική ρύθμιση εικόνας)
- Διαστάσεις: 52(μ) x 133(υ) x 24,5(β) mm
- Για τη σωστή λειτουργία, απαιτείται σταθερή σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi 2,4 GHz με διακομιστή DHCP και πρόσβαση στο διαδίκτυο
- ο μηχανισμός smart «Κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi» πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλη απόσταση από τον δρομολογητή ή την επέκταση δικτύου Wi-Fi ώστε να διασφαλίζεται «καλό» ή «μέτριο» επίπεδο σήματος ανάλογα με τα όσα αναφέρονται στην εφαρμογή VIEW Door
- Μέγιστη απόσταση μεταξύ κουδουνιού θυροτηλεόρασης Wi-Fi και πρόσθετου κουδουνιού: 100 m
- Εύρος συχνότητας Wi-Fi: 2412-2472 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς Wi-Fi: < 100 mW (20 dBm)
- Εύρος συχνότητας RF: 433,92 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 10 mW (10dBm)
- Βαθμός προστασίας: IP54
- Κλειδαριά: 12V – 1,1A το μέγ. (διάρκεια ρεύματος συγκράτησης με δυνατότητα ρύθμισης από την εφαρμογή, ρεύμα συγκράτησης 100 με 200mA)
- Ρελέ: 12V – 2A το μέγ. (χρόνος ενεργοποίησης ρελέ, με δυνατότητα ρύθμισης από την εφαρμογή, από 0,5 δευτ. έως 10 δευτ., βήματα 0,5 δευτ.)
- **Τροφοδοτικό:** Ανάλογα με την έκδοση, για την τροφοδοσία του μηχανισμού, το kit παρέχει τροφοδοτικό πολλαπλών τάσεων ή τροφοδοτικό για ράβδο DIN.

• Εγκατάσταση

- 1) Χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται στη συσκευασία, ξεβιδώστε την αντιβαδναλιστική βίδα που υπάρχει στο κάτω μέρος του μηχανισμού (9).
 - 2) Χρησιμοποιήστε ένα κασαβίδι ως λεβιέ στην άκρη της βάσης, στα πλαϊνά σημεία στερέωσης (12): με αυτόν τον τρόπο, αποσυνδέεται η βάση (2) από το σώμα του κουδουνιού θυροτηλεόρασης Wi-Fi.
 - 3) Συνδέστε τα καλώδια στις εταφές κλέμας, φρονιζόντας να τηρήσετε τη σειρά σύνδεσης, όπως αναφέρεται στο σημείο (17).
 - 4) Βιδώστε τη βάση στον τοίχο, στερεώνοντας αρχικά την πάνω οπή και ελέγχοντας τη σωστή κατακόρυφη τοποθέτησης. Στο τέλος, στερεώστε την κάτω οπή. Για τη σωστή τοποθέτηση του κουδουνιού θυροτηλεόρασης, ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα.
 - 5) Για την αποθήκευση εικόνας και βίντεο από τον μηχανισμό, ελέγξτε την εισαγωγή της κάρτας SD στην υποδοχή που φαίνεται στο σημείο (16).
Σημείωση: εάν απαιτείται, η κάρτα SD πρέπει να τοποθετείται στην υποδοχή από την πλευρά των συνδετήρων, με τους συνδετήρες στραμμένους προς την πρόσωμη του κουδουνιού θυροτηλεόρασης Wi-Fi.
 - 6) Τοποθετήστε την κλέμα στον σχετικό αρνητικό συνδετήρα και συνδέστε τον μηχανισμό στην τροφοδοσία: τώρα μπορείτε να τον συνδέσετε στην εφαρμογή VIEW Door.
- Συνιστάται να κλείσετε το κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi και να στερεώσετε τη βίδα κλεισίματος μόνο μετά τη σωστή σύνδεση του κουδουνιού στην εφαρμογή.*

• Εφαρμογή: Σύνδεση

- 1) Για τη σύνδεση του μηχανισμού στην εφαρμογή VIEW Door απαιτείται λογαριασμός MyVimar. Εάν ο λογαριασμός δεν είναι διαθέσιμος, μπορείτε να δημιουργήσετε έναν στη σύνδεση: <https://www.vimar.com/en/int/user/login>
(Ο λογαριασμός μπορεί να δημιουργηθεί μέσω του διαδικτύου ή μέσω της εφαρμογής).
 - 2) Κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης, ο μηχανισμός θα επισημάνει την κατάσταση της διαμόρφωσης μέσω των χρωμάτων των λυχνιών led κατάστασης και μέσω φωνητικών μηνυμάτων (αποκλειστικά στην αγγλική γλώσσα). Τα φωνητικά μηνύματα υποβοηθούν τη διαμόρφωση.
 - 3) Κατά την πρώτη ενεργοποίηση:
 - θα ακουστεί ένα φωνητικό μήνυμα: «Please use your mobile for Wi-Fi configuration» (Χρησιμοποιήστε το κινητό τηλέφωνο για τη διαμόρφωση του Wi-Fi)
 - η λυχνία led κατάστασης ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα (s7)
 - 4) Βεβαιωθείτε ότι το κινητό τηλέφωνο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο Wi-Fi στο οποίο θέλετε να συνδέσετε τον μηχανισμό.
 - 5) Ενεργοποιήστε την εφαρμογή: πατήστε τη σελίδα σύνδεσης και το εικονίδιο Vimar, στο κάτω μέρος, για εισαγωγή του λογαριασμού MyVimar.
- Στο εγχειρίδιο χρήστη, το οποίο είναι διαθέσιμο για λήψη από τον ιστότοπο www.vimar.com, αναφέρεται ολόκληρη η διαδικασία διαμόρφωσης.**

• لمبة LED الحالة التشغيلية

الحالة	نوع لمبة LED الحالة التشغيلية
S1 - الميزان مضبوط الإعدادات والتهيئة وموصول بحسابة التخزين، في وضعية الاستعداد stand-by	بيضاء ثابتة
S2 - مكالمة هاتفية جارية	بيضاء دوارة، مع نغمة خلفية
S3 - محادثة جارية أو جاري تعديل برنامج التحكم الثابت	خضراء دوارة
S4 - لا يوجد رد على المكالمات الهاتفية	حمراء وامضة (3 مرات وميض)
S5 - لا يوجد اتصال Wi-Fi	أحمر وامضة الإضاءة بشكل مستمر
S6 - إشارات تنبيهية عند العبث (نظام الحماية ضد العبث)	حمراء وامضة، مع نغمة إنذار تشغيلي
S7 - الميزان غير مضبوط على إعدادات التهيئة	زرقة ثابتة
S8 - لا يوجد اتصال مع موقع التخزين السحابي	زرقة دوارة

• البيانات الفنية

- مدخل DC: 24 فولت (استخدم مزود الطاقة المرفق بطقم التشغيل أو المقوم 40962)
- حساس 1 "3/CMOS 4MPx
- دقة عرض الفيديو، الحد الأقصى: 2K (2560 x 1440) pixel
- انضغاط الفيديو H.264
- Digital WDR (نطاق ضبط حركي واسع للصورة)
- الحجم والأبعاد: 52(p)24.5 x 133(h) x 133 (l) ملم
- لتشغيل الجهاز بالشكل الصحيح يصبح من الضروري توفير التوصيل الثابت بشبكة 2.4 GHz Wi-Fi مع DHCP server واتصال بشبكة الإنترنت.
- يجب وضع جهاز «جرس الفيديو Wi-Fi» الذي على مسافة فاصلة محددة من جهاز الراوتر أو من موشع شبكة Wi-Fi بحيث تسمح هذه المسافة الفاصلة بضمان توافر مستوى إشارة «جيدة/GOOD» أو «متوسطة/MEDIUM» وفقاً لما هو محدد ومذكور في تطبيق VIEW Door
- الحد الأقصى للمسافة الفاصلة بين جرس فيديو Wi-Fi ووحدة التنبيه الإضافية: 100 م
- نطاق تردد 2472 /2412 Wi-Fi: ميجاهرتز
- الطاقة المقنونة عبر 100 < Wi-Fi: ملي واط (20 ديسيبل ملي واط)
- نطاق الترددات اللاسلكية RF: 433.92 ميجا هرتز
- طاقة الترددات اللاسلكية < 10 RF: ملي واط (10dBm)
- درجة الحماية IP54
- القفل: حد أقصى 12 فولت - 1,1 أمبير (مدة تيار المحافظة على الاستقرار التشغيلي من خلال التطبيق: تيار المحافظة على الاستقرار يساوي 200 ملي أمبير)
- المرحلة الكهربي: حد أقصى فولت 2 - أمبير (وقدت تفعيل المرحلة الكهربي قابل للضبط من خلال التطبيق من 0,5 ثانية وحتى 10 ثوان وكل خطوة 0,5 ثانية)
- مزود الطاقة: وفقاً للإصدار المتوفر ومن أجل التغذية التشغيلية للجهاز فإن طقم الأدوات المتوفر يحتوي على مزود طاقة متعدد القوابس أو مزود طاقة للشريط DIN.

• التركيب

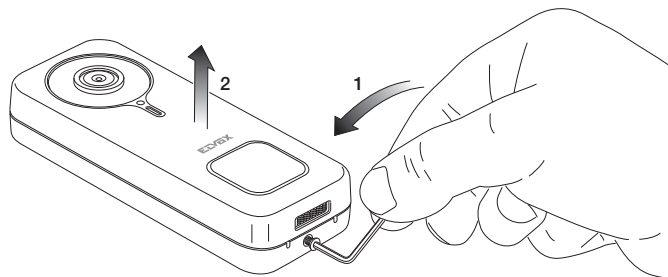
- 1) استخدم المفتاح المدخل في العلبة من أجل فك برغي منع العبث والتخريب الموجود على قاع الجهاز (9).
- 2) باستخدام مفك براغي ارفع مسار حافة دعامة التركيب برفق في مقابل نقطة الثبات والارتكاز الجانبية (12): يتم بهذه الطريقة فك دعامة التركيب (2) من هيكل جرس فيديو Wi-Fi.
- 3) قم بإجراء عملية توصيل الأسلاك والكابلات بأطراف التوصيل مع ضرورة الانتباه إلى وجوب الالتزام بترتيب عملية توصيل كما هو موضح في النقطة (17).
- 4) قم بربط دعامة الحمل والتثبيت في الحائط مع القيام أولاً بتثبيت الفتحة العلوية والتحقق من ضبط التوضع الصحيح بشكل رأسي ثم القيام في النهاية بتثبيت الفتحة السفلية. لضبط الوضعية الصحيح لجرس الفيديو Wi-Fi يُرجى الاسترشاد بالشكل التالي الموجود في الأسفل.
- 5) لحفظ الصور والفيديوهات التي يقوم الجهاز بتصويرها، تحقق من إدخال البطاقة SD في الفتحة المحددة في النقطة (16).
- ملاحظة: إذا ما دعت الضرورة، فإنه يجب إدخال البطاقة SD في الفتحة من جزء الموصلات التي تكون هذه الموصلات متجهة ناحية الجزء الأمامي من جرس الفيديو Wi-Fi.
- 6) أدخل لوحة أطراف التوصيل في الموصل الذكر المخصص لذلك ثم قم بتغذية الجهاز تشغيلياً: سيصبح من الممكن الآن توصيل الجهاز بتطبيق VIEW Door.

يُتَرحَ غلق جرس الفيديو Wi-Fi وتثبيت برغي الغلق، فقط بعد الانتهاء من توصيل الجرس بالشكل الصحيح بالتطبيق.

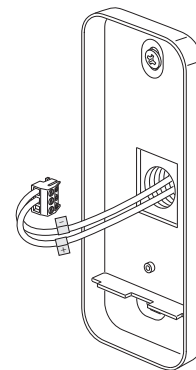
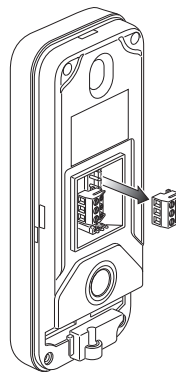
• التطبيق: التوصيل

- 1) يحتاج الجهاز كي يتم توصيله بالتطبيق VIEW Door إلى وجود حساب تسجيل على MyVimar. إذا لم يكن هذا الحساب متاحاً فإنه يمكن إنشاء حساب جديد عبر الرابط: <https://www.vimar.com/en/int/user/login> (يمكن إنشاء الحساب سواء من خلال الموقع الإلكتروني أو من خلال التطبيق).
 - 2) سيشرح الجهاز أثناء عملية ضبط وتهيئة الإعدادات إلى الحالة التشغيلية لعملية الضبط هذه من خلال ألوان لمبات LED التنبيه الخاصة بالحالة التشغيلية ومن خلال الرسائل الصوتية (حصرياً فقط باللغة الإنجليزية). الرسائل الصوتية تُعتبر بمثابة عامل مساعد عند الضبط والتهيئة.
 - 3) تشغيل الجهاز للمرة الأولى:
 - سُمِّعَ الرسالة الصوتية: «برجاء استخدام هاتفك المحمول لإعدادات ضبط وتهيئة شبكة الـ Wi-Fi»
 - لمبة LED الحالة التشغيلية ستكون موقدة باللون الأزرق الثابت (7 ثوان)
 - 4) تحقق من أن الهاتف المحمول موصول بشبكة الإنترنت Wi-Fi المرغوب في توصيل الجهاز بها.
 - 5) قم بتفعيل التطبيق: انقر على صفحة تسجيل الدخول ثم انقر على أيقونة Vimar الموجودة في الأسفل لإدخال حساب MyVimar.
- في دليل المستخدم الذي يمكن تحميله من الموقع الإلكتروني www.vimar.com، تم ذكر إجراء ضبط وتهيئة الإعدادات بشكل مفصل.

- Apertura
 - Opening
 - Ouverture
 - Öffnung
- Apertura
 - Abertura
 - Ανοίγμα
 - الفتح



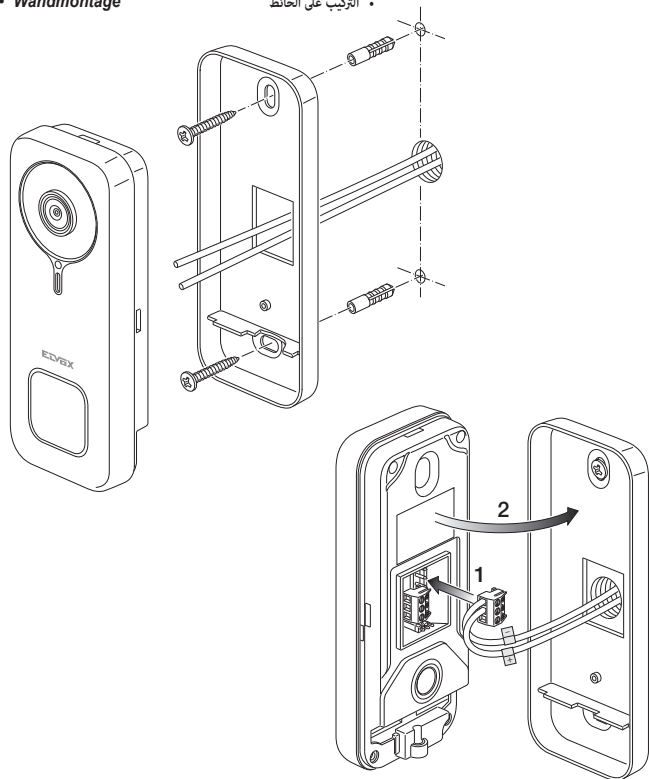
- Collegamento della morsettiara estraibile
 - Connecting the removable terminal block
 - Connexion de la barrette enfichable
 - Anschluss der abnehmbaren Klemmenleiste
- Conexión de la caja de bornes extraíble
 - Ligação do bloco de terminais amovível
 - Σύνδεση με αφαιρούμενη κλέμα
 - توصيل لوحة أطراف التوصيل القابلة للإزالة



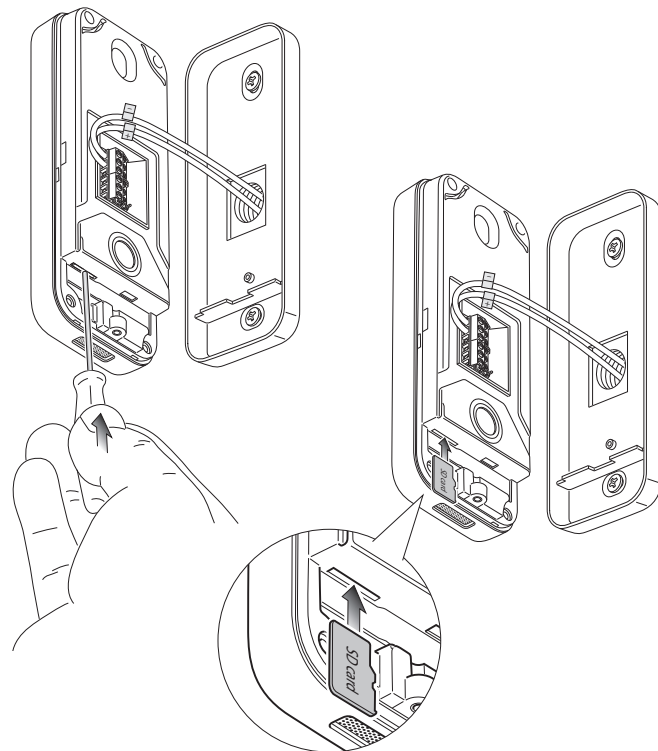
- Montaggio a parete
- Surface mounting
- Montage en saillie
- Wandmontage

- Montaje de superficie
- Montagem na parede
- Επιτοίχια τοποθέτηση

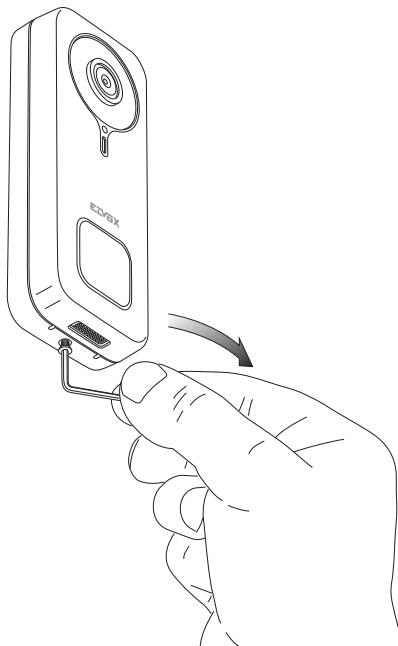
• التركيب على الحائط



- SD Card
- Tarjeta SD
- SD Card
- Cartão SD
- Carte SD
- Κάρτα SD
- SD-Karte
- بطاقة SD

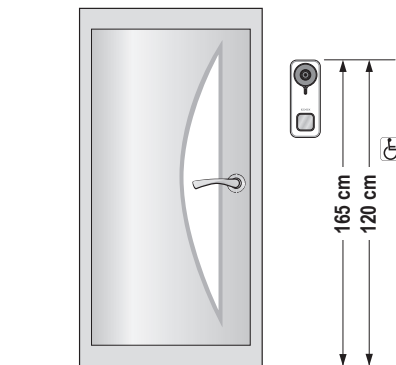


- **Chiusura**
 - **Closing**
 - **Fermeture**
 - **Schließung**
- **Cierre**
 - **Fecho**
 - **Κλείσιμο**
 - الفلق



- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- Recommended height, unless different regulations are specified.
- Hauteur recommandée sauf autre norme en vigueur.
- Empfohlene Höhe, falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente
- Altura recomendada, salvo normativa vigente em contrário.
- Συνιστώμενο ύψος εκτός εάν ισχύει διαφορετική νομοθεσία.

• الارتفاع الموصى به ما لم تكن هناك تشريعات تنص على غير ذلك.



Dati tecnici alimentatore multipina	
Costruttore	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Indirizzo	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Modello	FJ-SW2401000N
Tensione di ingresso	100-240 V
Frequenza di ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	24.0 Vd.c.
Corrente di uscita	1.0 A
Potenza di uscita	24.0 W
Rendimento medio in modo attivo	89.1%
Rendimento a basso carico (10%)	76.3%
Potenza a vuoto	0.09 W
Conformità Normativa	Direttiva ErP Regolamento alimentari esteri (UE) n. 2019/1782

Multi-plug power supply unit technical data	
Manufacturer	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Address	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Model	FJ-SW2401000N
Input voltage	100-240 V
Input frequency	50/60 Hz
Output voltage	24.0 Vd.c.
Output current	1.0 A
Output power	24.0 W
Average performance in active mode	89.1%
Low-load performance (10%)	76.3%
No-load power	0.09 W
Regulatory Compliance	ErP Directive (EU) Regulation for external power supply units no. 2019/1782.

Données techniques alimentation multifiches	
Fabricant	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Adresse	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. Chine
Modèle	FJ-SW2401000N
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	24.0 Vcc
Courant de sortie	1,0 A
Puissance de sortie	24.0 W
Rendement moyen en mode activé	89,1 %
Rendement à faible charge (10%)	76,3 %
Puissance à vide	0,09 W
Conformité aux normes	Directive ErP Règlement sur les alimentations extérieures (UE) n° 2019/1782.

Technische Daten Vielfachstecker-Netzteil	
Hersteller	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Adresse	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Modell	FJ-SW2401000N
Eingangsspannung	100-240 V
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	24.0 Vdc
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	24.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	89,1%
Effizienz bei geringer Last (10%)	76,3%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09 W
Normkonformität	ErP-Richtlinie Verordnung (EU) 2019/1782 über externe Netzteile

Datos técnicos alimentador multiclavija	
Fabricante	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Dirección	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Modelo	FJ-SW2401000N
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	24.0 Vcc
Corriente de salida	1,0 A
Potencia de salida	24,0 W
Rendimiento medio en modo activo	89,1%
Rendimiento a baja carga (10%)	76,3%
Potencia en vacío	0,09 W
Conformidad a las normas	Directiva ErP Reglamento alimentadores externos (UE) n. 2019/1782

Dados técnicos do alimentador multi-ficha	
Fabricante	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Endereço	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Modelo	FJ-SW2401000N
Tensão de entrada	100-240 V
Frequência de entrada	50/60 Hz
Tensão de saída	24.0 Vd.c.
Corrente de saída	1,0 A
Potência de saída	24,0 W
Rendimento médio no modo ativo	89,1%
Rendimento de baixa carga (10%)	76,3%
Potência em vazio	0,09 W
Conformidade Normativa	Directiva ErP Reglamento dos alimentadores externos (UE) n.º 2019/1782

Τεχνικά χαρακτηριστικά τροφοδοτικό πολλαπλών τάσεων	
Κατασκευαστής	Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd.
Διεύθυνση	5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China
Μοντέλο	FJ-SW2401000N
Τάση εισόδου	100-240 V
Συχνότητα εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	24.0 Vd.c.
Ρεύμα εξόδου	1,0 A
Ισχύς εξόδου	24,0 W
Μέση απόδοση στον ενεργοποιημένο τρόπο λειτουργίας	89,1%
Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%)	76,3%
Ισχύς χωρίς φορτίο	0,09 W
Συμμόρφωση με τα πρότυπα	Οδηγία ErP Κανονισμός για εξωτερικά τροφοδοτικά (EE) αρ. 2019/1782

الميزات الفنية لإمداد الطاقة متعدد الكوابل	
Shenzhen Fujia Appliance Co., Ltd	الشركة المصنعة
5F of Building F, Hengchangrong (xinghui) Sci-Tech Park, Huang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P.R. China	العنوان
FJ-SW2401000N	الطراز
100-240 فولت	جهد المدخل
60 / 50 هرتز	تردد المدخل
24.0 فولت تيار مستمر	جهد المخرج
1.0 أمبير	تيار المخرج
24.0 واط	طاقة المخرج
89.1%	متوسط الكفاءة بطريقة نشطة
76.3%	الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%)
0.09 واط	القوة أثناء عدم التحميل
ErP توجيه	مطابقة المعايير
لائحة المغذيات الخارجية (الاتحاد الأوروبي) رقم 2019/1782	

• Conformità normativa.

Direttiva RED. Direttiva RoHS.

Norme EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: faide.vimar.com.

• Regulatory compliance.

RED directive. RoHS directive.

Standards EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com.

• Conformité aux normes.

Directive RED. Directive RoHS

Normes EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33 L'article pourrait contenir des traces de plomb.

Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

• Normkonformität.

RED-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.

Normen EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33 Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter folgender Internetadresse zur Verfügung: www.vimar.com.

• Conformidad a las normas

Directiva RED. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.

Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.

• Conformidade normativa.

Diretiva RED. Diretiva RoHS.

Normas EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33 O produto poderá conter vestígios de chumbo.

A Vimar SpA declara que o equipamento de rádio está conforme a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível na ficha de produto no seguinte endereço Internet: www.vimar.com.

• Συμμόρφωση με τα πρότυπα.

Οδηγία RED. Οδηγία RoHS.

Πρότυπα EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

Κανονισμός REACH (UE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33 Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

Δήλωση συμμόρφωσης με τους κανονισμούς FCC (Ηνωμένες Πολιτείες)

• مطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED). توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.

معايير القواعد EN 301 489-3, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006 – المادة 33
قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

تُقر شركة Vimar SpA بأن جهاز اللاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. النص الكامل لإعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية CE متوفر في بطاقة

التعريف بالمنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.



- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et effectuée dans le respect des dispositions réglementaires.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- El montaje debe ser realizado por personal cualificado cumpliendo con las correspondientes disposiciones en vigor.
- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Η εγκατάσταση των προϊόντων να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις.
- يجب أن تتم عملية التركيب من قبل فنيين متخصصين ومعتمدون مع الالتزام بالقواعد التشريعات المنظمة لهذا الأمر



- RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
- DEEE - Informations destinées aux utilisateurs** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
- WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

- RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electroeléctricos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.
- REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contedor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.
- ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημόσια κέντρα διαφροροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διαμετέ, κατά την αγορά καινούριας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διαμετέ ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφροροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.
- مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين.** رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للتفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

• Note informative

Il prodotto K40960 - K40965 Doorbell (Prodotto) è un sistema Videocitofono "smart" ed è pertanto utilizzabile nel rispetto delle modalità e per le finalità previste dalle presenti istruzioni. Vimar è quindi esonerata da qualsivoglia responsabilità in caso di utilizzi diversi ovvero per utilizzi non conformi alle norme di legge e di regolamento.

A tal fine di ricorda che qualora il dispositivo fosse utilizzato con modalità o finalità diverse dal suo naturale impiego, l'utilizzatore dovrà agire in ottemperanza a quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali.

• Information notes

The product K40960 - K40965 Doorbell (Product) is a "smart" video door entry system and must therefore be used in compliance with the methods and for the purposes provided for in these instructions. Vimar shall not be liable in any manner whatsoever for other uses or for uses which do not comply with the laws and regulations in force.

For this purpose, if the device is used in any method or for any purpose other than its intended use, the user shall comply with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of personal data.

• Notice d'information

L'article K40960 - K40965 Doorbell (Produit) est un système portier-véo « smart » et est donc utilisable dans le respect des modalités et pour les finalités prévues par la présente notice d'utilisation. Vimar est ainsi déchargée de toute responsabilité en cas d'emploi différent ou non conforme aux normes et aux règlements en vigueur.

Au cas où l'article serait utilisé de manière impropre ou pour des finalités non prévues, rappelons que l'utilisateur devra se conformer au Règlement UE 2016/679 en matière de protection des données personnelles.

• Kurzinformationen

Das Produkt K40960 - K40965 Doorbell (Produkt) ist ein „smartes“ Videosprechsystem und kann daher nach den Modalitäten und für die Zwecke verwendet werden, die in vorliegender Anleitung vorgesehen sind. Somit ist Vimar bei anderen oder nicht gesetzeskonformen bzw. vorschriftswidrigen Verwendungen von jedweder Haftung entbunden.

In diesem Sinne wird darauf hingewiesen, dass sich der Benutzer bei Gebrauch des Geräts mit Modalitäten oder für Zwecke, die von dessen natürlicher Verwendung abweichen, an die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 über den Schutz der personenbezogenen Daten halten muss.

• Notas informativas

El producto K40960 - K40965 Doorbell (Producto) es un sistema de videoportero "inteligente" y por lo tanto debe utilizarse según se indica en estas instrucciones y para los fines previstos en las mismas. Vimar declina toda responsabilidad en caso de otros usos o usos no conformes a las normas de ley y reglamentos.

Se recuerda que si el dispositivo se utilizara de otros modos o para fines distintos al uso previsto, el usuario deberá actuar de conformidad con lo previsto en el Reglamento UE 2016/679 en materia de protección de datos personales.

• Notas informativas

O produto K40960 - K40965 Doorbell (Produto) é um sistema de Videoportero "smart" e pode, portanto, ser utilizado de acordo com os métodos e para as finalidades estabelecidas nestas instruções. A Vimar está, portanto, isenta de qualquer responsabilidade em caso de utilizações diferentes ou para utilizações que não cumpram as leis e regulamentos.

Para o efeito, lembramos que se o dispositivo for utilizado com métodos ou finalidades distintos da sua utilização natural, o utilizador deve agir em conformidade com as disposições do Regulamento 2016/679 da UE em matéria de proteção de dados pessoais.

• Ενημερωτικές σημειώσεις

Το προϊόν K40960 - K40965 Doorbell (Προϊόν) είναι ένα σύστημα θυροτηλεόρασης «smart» και, για αυτόν τον λόγο, μπορεί να χρησιμοποιεί σύμφωνα με τις λειτουργίες και για τους σκοπούς που προβλέπονται στις παρούσες οδηγίες. Επομένως, η Vimar απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη στην περίπτωση διαφορετικών χρήσεων ή χρήσεων που δεν συμμορφώνονται με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς.

Για αυτόν τον σκοπό, υπενθυμίζεται ότι εάν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί με διαφορετικές λειτουργίες ή για διαφορετικούς σκοπούς για τους οποίους προορίζεται, ο χρήστης πρέπει να ακολουθήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό ΕΕ 2016/679 σε ό,τι αφορά την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

• ملحوظات إرشادية

المنتج K40960 - K40965 Doorbell (المنتج) هو نظام إنتركم بالفيديو «ذكي» ولذلك يمكن استخدامه بالطرق وفي الأغراض المحددة والمذكورة في هذه الإرشادات. وبالتالي فإن شركة Vimar غير مسؤولة عن أية أضرار أو تلفيات قد تحدث عند استخدام هذا الجهاز بشكل مختلف عن الغرض المحدد له أو بشكل لا يتوافق مع القواعد والقوانين واللوائح ذات الصلة.

وبالتالي تجدر الإشارة هنا إلى أنه عند استخدام الجهاز بطرق أو أغراض مختلفة عما هو محدد في الاستعمال المعتاد لهذا الجهاز فإنه ينبغي على المستخدم الالتزام التام بما هو محددة ومتضمن عليه في اللائحة الأوروبية 679/2016 فيما يخص حماية البيانات الشخصية.

• Per ulteriori informazioni [fai date.vimar.com](http://www.vimar.com)

• For further information see www.vimar.com website

• Pour informations détaillées voir www.vimar.com

• Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com

• Más información en www.vimar.com

• Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

• Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com

• مزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com



49401791A0 00 2206



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com